



Biterin egin zen aurkezpenean Hernaniko sektore ezberdinetako jende ugari bildu zen.

Kontseiluak euskara normalizazio bidea indartzeko deialdia egin die alderdi politiko, gizarte eragile eta norbanakoei

■ 'Hizkuntza eskubideak denon konpromisoa' kanpaina martxan jarri du Kontseiluak eta asteartean egin zuten aurkezpena Biterin ■ Duela bost urte martxan jarritako kanpaina, Bai Euskarari, berretsi eta indartzea da asmoa.

KONTSEILUAK *Hizkuntza eskubideak denon konpromisoa* kanpaina aurkeztu du Hernanin, Biterin egindako ekitaldi publikoan. Zigor Etxeburuk, Kontseiluko kideak, Ixiar Erasunek, Hernaniko euskalgintzako kideak eta Mariasun Casadok, Bakelite enpresako ordezkariak eta Bittor Hernandez, AEKko ikasleak egin zuten aurkezpena eta deialdiak erantzun zabalak izan zuten, Hernaniko sektore ezberdinetako jendea bildu baitzen.

Zigor Etxeburuk, Kontseiluko ordezkariak, azaldu zuen kanpaina hau martxan jartzeko arrazoiak. Bide horretan Etxeburuk adierazi zuen euskararen etorkizuna zalan-tzan dagoela eta adierazi zuen Kontseiluak duela 5 urte jarritako euskeraren normalizaziorako plana, *Bai Euskarari*, berretsi egin behar dela. Horrekin batera adierazi zuen euskarak azken

urteetan erasoak jasan dituela (AEK eta Egunkariaren kontrako erasoak gogoratu zituen) eta eraso horiek biltzen dutela euskararen normalizazio bidean egiten diren ahaleginak suntsitzea. Etxeburuk adierazi zuen orain arteko lanak jarraitu egin behar duela, baina, konpromisoak indartu egin behar direla.

Hiru ildo

Hizkuntza Eskubideak denon konpromisoa kanpainak hiru ildo edo bide dituela adierazi zuen Kontseiluko ordezkariak:

- 1) Batetik, alderdi politiko eta sindikatuek hartu beharreko konpromisoak daude: akordio soziopolitikoak. Zigor Etxeburuk adierazi zuen euskarak izandako erasoak politikoak direnez beharrezkoak direla konpromiso politikoak eta hitzetatik ekintzetara pasa behar dutela eragile politikoek.
- 2) Bigarren ildoak, enpresek,

gizarte eragile eta elkar-teeek hartu beharreko konpromisoak osatzen dute. Horren adibide bezala, Mariasun Casadok hitz egin zuen, Bakelite enpresako ordezkariak eta bere enpresak hartutako konpromisoak jarri zituen adibide bezala: enpresaren hizkuntzaren diagnostia egin, rotulazio euskaraz jarri, telefonoa euskaraz erantzun, esaterako.

3) Azkenik, norbanakoen konpromisoak aipatu zituen Kontseiluko ordezkariak eta eguneroko bizitzan euskara edonon erabiltzea norma-

lizazioan urrats garrantzitsua dela eta adierazi zuen eremu batzuetan ezinezkoa izango dela, epaitegian esaterako, baina eremu horietan ere euskaraz egitea exijitu behar dela. Konpromiso indibidualen adibide bezala Bittor Hernandezek hitz egin zuen, esanez berak hartu duen konpromisoa euskaltegian euskara ikastea dela.

Hernaniko euskalgintzak herrian ekintza plana aurrera eramateko pausuak ematen hasi da eta horietako bat izan zen astearteko aurkezpena. □



Mariasun Casado, Zigor Etxeburu, Ixiar Erasun eta Bittor Hernandez.

Oronak gaur inauguratuko du lantegi berria

ORONA enpresak gaur eguerdian inauguratuko du Epelen egindako lantegi berria. Iazko martxoan jarri zuten lehenengo harria eta gaur 13:00etan inauguratuko dute. □

Aitor Ruiz de Eginoren erakusketa

AITOR Ruiz de Eginoren hernaniarrak zeramika, brontze eta aluminiozko lanen erakusketa inauguratuko da gaur Erreterian, Gaspar aretoan, 20:00etan. □

OSASUNAREN ASTEA

Gorputz posturei buruzko hitzaldia

GAUR Maite Gomez Zapiainek hitz egingo du eta gorputz posturei buruz beste heziketa baten beharra aldarrikatuko du. Maite Gomez RPGista da, 1981garren urtean sortutako errehabilitazio osteomuskularrari buruzko teoria baten jarraitzailea. 19:30etan. □

PELOTA

Aurrera Saiatz eta Zazpi Iturrik, bihar finala

BIDANIKO Aurrera Saiatz taldeak eta Amezketa Zazpi Iturrik bihar jokatu dute Elkarte Arteko Berria txapelketako finala Hernanin. Aurrera Saiatzek Iruñako Obereña bota zuen finalaurrean eta Zazpi Iturrik Hernani utzi zuen kanpoan. Partiduak kiroldegiko frontoian dira, 16:30etan hasita. □

GRAVN txapelketa bihar

GRAVN txapelketako bi partidu jokatu dira bihar Hernanin, Gipuzkoa eta Arabaren artean, goizeko 10:30etatik aurrera. Jubenil mailako partiduak dira eta bi bitara Gorrotxategi hernaniarrak jokatu du Larrañagarekin. Gipuzkoa, Bizkaia, Errioxa, Nafarroa eta Arabako afizionatu, 22 urtez azpiko eta jubencil onenek jokatzen dute GRAVN txapelketa, aurten eskuz eta palaz. □

Pelikulen soinu bandak

MUSIKA Bandak kontzertua emango du gaur Biterin, eta zortzi pelikula ezagunetako soinu bandak interpretatuko ditu. Ekitaldia, 20:00etan da. □

ZINEA BITERIN

'Gothika' pelikula gaur

GAUR 22:30etan eta bihar 19:30etan eta 22:30etan □



LARRE-GAÍN
TOLARE-SAGARDOTEGIA

☎ 943 55 58 46
EREÑOZU - HERNANI

Zatoz sagardo berria edatera!

Sagardo naturala urte osoan botilan salgai



-Asteartetik igandera zabalik
-Ostiral eguerdietan enkarguz

HERNANI HIZKUNTZAK
ENGLISH
Gure Ingelesetxea

Hurrengo astean klaseak izango dira, astelehena, asteartea eta asteazkenean.

Oporretatik bueltan, apirilaren 19an, astelehena hasiko gera berriz.

Alan / Joe
☎ 943 33 11 08
KALE NAGUSIA 41, 1

BASERRIKO SAGARDOA

✓ Ostegunetik igandera irekita
✓ Asteburuan eguerdietan zabalik

GOIKO LASTOLA
SAGARDOTEGIA

Sagardogintza mantendu duten baserritarren omenez.

EREÑOZU AUZOA
TEL: 943 553272
HERNANI

Trikittakun taldeak 3garren saria lortu du

■ Musika Eskolako zazpi gaztek osatzen dute Trikittakun taldea ■ Horrez gain, instrumentu ezberdintasunari emandako saria ere jaso du Trikittakun taldeak.

LEHENGO asteburuan jokatu zen Elgoibarren instrumentu taldeen IIIgarren lehiaketa eta Hernaniko Musika Eskolako gazteek emaitza ona lortu zuten. Trikittakun taldeak 3garren saria lortu zuen oinarrizko mailan eta horrez gain, instrumentu desberdintasunari ematen zaion sari berezia ere jaso zuen Trikittakun taldeak.

Zazpi kide

Hernaniko taldea zazpi musikari gaztek osatzen dute: Ainhoa Usandizaga (pandero jolea), Ana Erize eta Ane Eizagirre (Saxo joleak), Irati Ugalde eta Amaia Mujika (trikitilariak), Jon Ansorena (txistularia), Unai Iradi eta Ekaitz Arruarte (txalapartariak), eta Nahikari Agirreurreta (teklatuan). □



Trikittakun taldeko musikariak eta irakasleak.

Larunbatean Bilbon egingo den manifestaziorako autobusa

AUTODETERMINAZIOA bai lemarekin manifestazioa egingo da larunbata arratsaldean Bilbon. Hernaniko Ezker Abertzaleak dei egiten die herritarrei bertara joateko eta jakinarazten du manifestaziora joateko autobusa antolatu dutela. Autobusean lekua hartu nahi duenak Garinen du izena emateko aukera. □

Hizkuntza Eskubideen egunera, Lesakara, joateko autobusa

EUSKAL Herrian Euskarazek jakinarazi du Lesakan igandean ospatuko den Hizkuntza Eskubideen Egunera joateko autobuserako txartelak larunbatean, arratsaldeko 19:00etan kenduko dituztela. Sarrerak salgai daude: Lete, Garin, eta Txili tabernetan. Horrekin batera, herritarrak animatu nahi dituzte bertara joateko. □

■ FUTBOLA - GORENGO MAILA

0-0 Zubipen, eta Hernani azken bigarren

HERNANIK ezin izan zuen puntu bat besterik atera Zubipen Urolaren kontra. Atzeratutako partidua zen eta Scoren mutilek 0-0 egin zuten.

Hernanik azken bigarren jarraituko du 32 punturekin, Ordiziak baino puntu gutxiagorekin. Hortik gora, Lizeok, 35 puntu ditu eta Real Unionek 37.

Asteburu honetan, Zuri-berdeek Beti Gazteren kontra jokatu dute kanpoan eta hurrena Trintxerpe hartuko du Zubipen. □



Argarateko Harrietan buzoia jarri zituztenekoa.



50 urte Zuburu-Argarateko Harrien tontorrean buzoia jarri zutela

■ Urteurrena dela eta, igande honetan Argarateko Harrietara ibilaldia egingo da, eta ondoren bazkaria.

IGANDE honetan 50 urte beteko dira Zuburu edo Argarateko Harrien tontorrean buzoia jarri zela, eta hori ospatzeko mendi buelta eta bazkaria izango dira. Argarateko Harriak Aranoko (778 m) bidean daude, Etenetako zelaia pasata. Adarra mendiaren magalean eta Oindititik gertu.

1954garren urtean, lagun talde batek Kaiku taldea sortu zuen. Irizar taberna zuten bilduleku eta egun batean Hernani inguruko mendiren batean buzoia jartzeko erabaki zuten, eta asko pentsatu eta gero Argarateko Harrietan jartzea erabaki zuten, oso mendi berezizat jotzen zutelako. Garai hartako protagonistek uste dute garrantzizko dela orduko bizimodua nolakoa zen aipatzea: "Urte haietan gaztedia oso mugatuta zegoen eta egiten zuen edozein gauza kontrolpean zegoen. Kirola zen egiten uzten zitzaion gauza bakarra. Kaiku taldean futboleak eta eskubaloian jokat-

etzeaz gainera, mendia zen zaletasun nagusienetakoa" Mendiriz Mendi eta Mendigainekin elkarlanean aritzen ziren eta igandero egiten zituzten mendi martxak.

Igandeko ospakizunak antolatu dituztenek orduko Kaiku taldea zeinek osatzen zuten gogoratu dute. Besteak beste, Arturo Rodriguez, Jose Garcia, Felix Aranburu, Juan Manuel Irizar, Jose Etxarri, Jaime Gonzalez, Xabier Sistiaga, Juan Jose Telleria, Cesar Gonzalezek. Buzoia jartzeko ekitaldian amandebat ere behar zutela eta Lupe Azpiatzuk egin zuen lan hori, Asun Idigoras, Benita Imaz, Pili Imaz eta Txaro Azpiazu ere tartean zirela. Egundoragarria pasa zuten. 1993an buzoi berria jarri zuten eta Arturo Fernandez eta Felix Armendariz lan nabarmendu dute lan hartan.

Igandean, beste egun eder bat pasatzeko aukera dute: goizean mendira eta gero bazkaria Txantxangorrin. □

OKERRAK ZUZEN: Martxoaren 31ko Kronikan Merkataritzako Laguntza Teknikorako Kabinetearen telefonoa ez zen agertu. MLTKren telefonoa da: ☎ 943-456333.

IRAGARKI MERKEAK

Hernani inguruko jatetxe batean barrarako zerbitzari bat behar dugu. Ibilgailua behar da. Deitu: 943 55 02 54 (astelehenetik-ostiralerara) edo 608 12 07 32

Itziño Royo Masajista. Masajea, naturopatia, akupuntura, ajuste neurologiko eta bertebrala, reflexologia, auriculoterapia,... 943 33 28 94 - 626 80 76 33 (Sta Barbara 42)

Jangelako zerbitzari bezela lan egingo nuke asteburuetan. Deitu.: 676 29 22 41

ZERBITZUAK

☎ TELEFONOAK

- ☛Taxiak: 943 550093
- ☛Udaltzaingoa: 943 333288
- ☛DYA: 943 464622
- ☛Autobusak: 943 556662
- ☛Anbulatorioa: 943 006666
- ☛Jokalari anonimoak: 943 331103

☎ FARMAZIAK

- ☛Egunez: Correa Perkaiztegi 8 ☎ 943 551933
- ☛Gauzez: Ansa Andoain. Ondarreta ☎ 943 591302



dobEra
EUSKARA ELKARTEA

DOBERA SARIA II. EDIZIOA

3.000 EUROKO DIRU LAGUNTZA

HERNANIRI BURUZKO LAN BAT SARITUKO DA:

- Banaka zein taldeka egin daiteke.
- Lana euskaraz izango da.
- Lana egiteko epea: 6 hilabete.
- Proposamenak aurkezteko epea *apirilaren 30a*.
- Agiri guztiak Dobera Elkartera bidali behar dira. (Larramendi - 11 ; Telf: 943 332799)



Hernaniko Udala

Roberto Dos Santos - FISIOTERAPEUTA
Kol. Zkia: 313



Fisioterapia

Fisioterapia zentru berria Antziolan

TRATAMENDU TEKNIKAK:

- Osteopatia
- Eskuzko terapiak
- Elektroterapia
- Termoterapia: *ultrasonidoak*, "onda korta",...
- Masajeak: *terapeutikoak* eta kirol masajeak

LESIO TRATAMENDUAK:

- Traumatologikoak *esgintzeak, kontrakturak*,...
- Reumatologikoak *tendinitis, artrosiak*,...
- Neurologikoak *hemiplejiak, paralisia*,...
- Kirol lesioak *Fibra hausturak, sobrekargak*,...

Istripu aseguruak eta etxeko atentzioa

KIMERA Fisioterapia - Antziola 16 behe (Guncaren aurrean) - Tel.: 943 556 427